

dont nous n'avons aucun moyen de vérifier la franchise ! Vous pouvez disposer !  
Au suivant !.

### Une voix "off" :

"Ce jour-là, le Bébête-Dine de Paris, la grande capitale, flanquée de ses satellites de Sarcelles et Créteil, décida que ni Tsiporah, ni Jéthro, ni Ruth, ne pouvaient être considérés comme juifs, faute de preuves. Il décida aussi d'instituer un livret à points de pratiques juives. Des carrés figuraient les principales mitsoth. Des tampons y seraient apposés par le Bébête-Dine de Paris.

613 carrés. Celui dont au moins 400 carrés ne seraient pas tamponnés serait rayé des effectifs de la communauté. Un contrôle annuel serait effectué par une Commission spéciale. Le Bébête-Dine eut conscience, ce jour-là, d'avoir accompli un grand progrès dans l'évaluation de la sincérité des candidats à la conversion et du degré de judéité des Juifs de naissance. Il avait compris que le judaïsme était quelque chose de trop important pour le confier à des penseurs, des poètes, des prophètes, des idéalistes, en un mot des hommes et des femmes mus uniquement par leur cœur et par leur intelligence...

### **DANIEL FARHI**

\* Cette saynète a été interprétée à la synagogue le soir de Pourim par :  
Pauline BEBE (1er rabbin),  
Fernand SLAMA (2ème rabbin),  
Daniel FARHI (3ème rabbin),  
Julie OHANA (Tsiporah),  
M. RELKINE (Jéthro),  
Monique CHICHA (Ruth)  
Philippe de SAINT-CHERON (la voix off).

**NDLR** : Toute ressemblance avec un personnage, une institution ou des situations réels n'est absolument pas fortuite, hélas.

## LE CHEVALIER D'OLMEDO

de Lope DE VEGA

Mise en scène de Lluís Pascual

Théâtre de l'Odéon

( jusqu'au 30 décembre 1992 )

L'alternative suivante s'offre à vous :

soit écouter les critiques - professionnels et avertis - nostalgiques d'Avignon, qui jaugent, comparent, analysent ...

soit aller à l'Odéon et vous laisser prendre à l'émotion de ce drame du Siècle d'Or espagnol.

En deux heures (l'action de la pièce s'étale sur trois journées), vous pourrez, successivement, tomber follement amoureux, ruser, grâce à une entremetteuse énigmatique et à un valet fidèle et facétieux, puis, hidalgo solitaire dans la nuit, tomber dans un guet-apens, cerné et entraîné vers la mort inéluctablement, tel le taureau dans l'Arène.

Zéno BIANU, traducteur de ce Romancero, a fait un portrait chinois du Chevalier d'Olmedo:

"Si c'était un sentiment ? l'amort\* ... Si c'était deux adjectifs ? Frivole et grandiose ...

Si c'était un film ? entre To Be or Not to Be et la Nuit du Chasseur.

Si c'était un vers de Gongora ? "Tout le bonheur me fuit et le malheur s'attarde" ...

Si c'était un sujet d'étude : Providence et Fatalité" ...

Providence et Fatalité : voilà bien deux notions qui nous sont familières. Elles sont nos amies intimes.

N'oublions pas que le protecteur de nos héros, le "noble Roi Philippe" fut un grand pourvoyeur de l'Inquisition N'annonce-t-il pas, au cours des festivités de la deuxième